

Wireless Stereo Headphone System

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

MDR-RF865RK

Deutsch

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Flüssigkeiten zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Setzen Sie den Akku (eingesetzte/r Akku/Akkus) nicht über einen längeren Zeitraum einer Überhitzung aus, wie z. B. Sonne, Feuer oder dergleichen.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Da der Netzstecker des Netzteils zur Trennung des Netzteils von der Netzsteckdose verwendet wird, schließen Sie ihn an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, trennen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Ein zu großer Schalldruck von Ohrhörern oder Kopfhörern kann zu Hörverlusten führen.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Außengehäuses.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).



Hiermit erklärt Sony Corp., dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter: <http://www.compliance.sony.de/>

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie

bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Willkommen!

Vielen Dank, dass Sie sich für das kabellose Stereokopfhörersystem MDR-RF865RK von Sony entschieden haben. Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Einige der Funktionen:

- Drahtloses System, mit dem Sie den Ton eines Fernsehprogramms oder Musik hören und sich dabei frei und ohne hinderliches Kopfhörerkabel bewegen können
- Einfaches Anschließen an Fernsehgerät und HiFi-Stereosanlagen
- Schnellladefunktion mit sicherem Ladeverfahren
- Rauschunterdrückungssystem für klare Tonwiedergabe mit minimalen Störgeräuschen bei der Übertragung
- Automatische Einstellung der Kopfhörer für optimalen Signalempfang
- 3 Übertragungskanäle verfügbar
- Empfangsreichweite von bis zu 100 Metern*
- Lange Wiedergabedauer (ca. 25 Stunden)
- Tonwiedergabe in HiFi-Qualität
- Lautstärkeregelung an den Kopfhörern

* Die Übertragungsreichweite hängt von den Betriebsbedingungen ab.

Hinweise zur Empfangsleistung

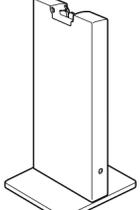
Dieses Lautsprechersystem arbeitet mit Hochfrequenzsignalen (HF-Signalen) im 800-MHz-Bereich, so dass die Empfangsleistung je nach Umgebungsbedingungen abnehmen kann. Die folgenden Beispiele beschreiben Bedingungen, unter denen sich der Empfangsbereich verringern oder die Empfangsqualität verschlechtern kann.

- In Gebäuden mit Wänden, die Stahlträger enthalten.
- Bereiche mit vielen Stahlstrukturen usw.
- Bereiche mit vielen elektrischen Geräten, die elektromagnetische Störungen erzeugen.
- Aufstellung der Sendeeinheit auf einem Metallgegenstand.
- Bereiche direkt neben Straßen.
- Bereiche mit Stör- oder Interferenzsignalen, verursacht durch Funkanlagen in Lastwagen usw.
- Bereiche mit Stör- oder Interferenzsignalen, verursacht durch Mobilfunkmsetzer (Sendemasten) entlang der Straßen.

Vorbereitung

Überprüfen der Komponenten und des Zubehörs

Überprüfen Sie, ob alle Komponenten enthalten sind, bevor Sie das System einrichten. HF-Stereosendeeinheit TMR-RF865R (1)

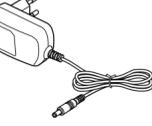


© 2011 Sony Corporation Printed in China

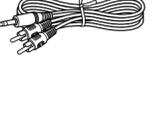
Kabelloser Stereokopfhörer MDR-RF865R (1)



Netzteil (1)

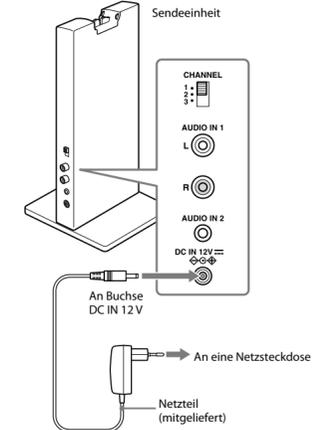


Verbindungskabel (Stereoministecker ↔ Steckerstift × 2), 1 m (1)



Aufladen

1 Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an die Sendeeinheit an.



- Hinweise**
- Stecken Sie den Stecker fest ein.
 - Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzteil. Die Verwendung eines Netzteils mit einer anderen Steckerpolarität oder anderen Eigenschaften kann zu einer Fehlfunktion des Produktes führen.

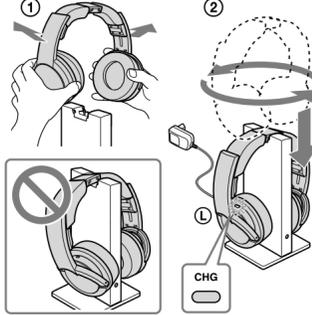


- Verwenden Sie immer das mitgelieferte Netzteil. Auch Netzteile mit der gleichen Stromstärke und Steckerpolarität können aufgrund der zulässigen Stromstärke oder anderer Faktoren dieses Produkt beschädigen.

2 Setzen Sie die Kopfhörer auf die Sendeeinheit, so dass der Kontaktpunkt der Kopfhörer den Kontaktpunkt der Sendeeinheit berührt.

Es dauert etwa 3,5 Stunden den Akku vollständig aufzuladen. (Wenn er vollständig geladen ist, erlischt die Anzeige CHG.) Wenn der Kontaktpunkt der Sendeeinheit den Kontaktpunkt an den Kopfhörern berührt, leuchtet die Anzeige CHG an der Oberseite des linken Gehäuses rot auf.

Stellen Sie sicher, dass von den Kopfhörern ein Klickgeräusch zu hören ist, wenn Sie sie auf die Sendeeinheit setzen. Wenn der Kopfhörer korrekt auf der Sendeeinheit platziert wurde, bilden die Oberseite des Kopfhörers und die Sendeeinheit eine Ebene.



Lade- und Betriebsdauer	ungefähre Ladedauer	ungefähre Betriebsdauer*
3,5 Stunden**	25 Stunden**	25 Stunden**

* Bei 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW Ausgangsleistung
 ** Benötigte Stunden bis zur vollständigen Aufladung eines leeren Akkus
 ** Die Zeit kann abhängig von der Temperatur oder den Betriebsbedingungen variieren.

Wenn die Anzeige CHG nicht leuchtet
 Die Anzeige leuchtet nicht, wenn der Kontaktpunkt der Kopfhörer den Kontaktpunkt der Sendeeinheit nicht berührt. Nehmen Sie die Kopfhörer in diesem Fall ab und setzen Sie sie erneut auf die Sendeeinheit, so dass die Anzeige aufleuchtet.

Laden des Kopfhörerakkus nach Gebrauch
 Setzen Sie die Kopfhörer nach Gebrauch auf die Sendeeinheit. Die Anzeige CHG leuchtet auf und der Ladevorgang beginnt. Wenn der Ladevorgang beendet ist, brauchen Sie die Kopfhörer nach dem Laden nicht von der Sendeeinheit herunterzunehmen.

- Hinweise**
- Die Sendeeinheit schaltet sich automatisch aus, wenn der Akku geladen wird.
 - Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Erschütterungen aus.
 - Wenn die Kopfhörer außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs verwendet werden, blinkt die Anzeige CHG und der Ladevorgang stoppt. Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35 °C auf.
 - Wenn Sie die Kopfhörer lange Zeit nicht benutzt haben, kann sich die Betriebsdauer des Akkus verkürzen. Durch mehrmaliges Laden und Entladen lässt sich die Betriebsdauer des Akkus wieder verlängern.
 - Wenn sich die Betriebsdauer des Akkus um die Hälfte verkürzt, ist möglicherweise das Ende der Akkulebensdauer erreicht. Informationen zum Austauschen des Akkus erhalten Sie dort, wo Sie die Kopfhörer erworben haben, oder bei einem Sony-Händler.
 - Lassen Sie die Kopfhörer nicht lange Zeit an einem heißen Ort. Wenn Sie sie länger als ein Jahr nicht benutzen, laden Sie den Akku einmal im Jahr auf, um eine zu starke Entladung zu vermeiden.
 - Berühren Sie nicht den Kontaktpunkt an der Sendeeinheit. Wenn der Kontaktpunkt verschmutzt ist, kann der Akku möglicherweise nicht geladen werden.

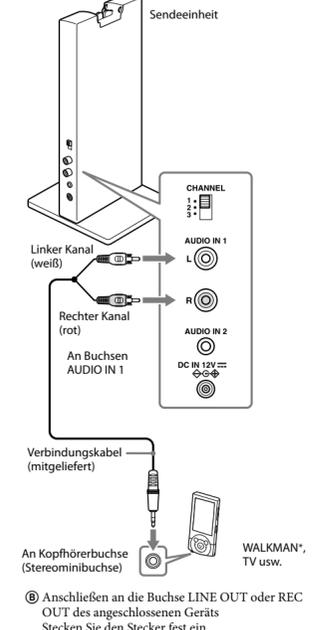
- Wenn der Kontaktpunkt an der Sendeeinheit und der Kontaktpunkt am Kopfhörer verstaubt sind, kann der Akku möglicherweise nicht geladen werden. Wischen Sie sie mit einem Wattepad o. ä. ab.

Anschlüsse

Einrichten der Sendeeinheit

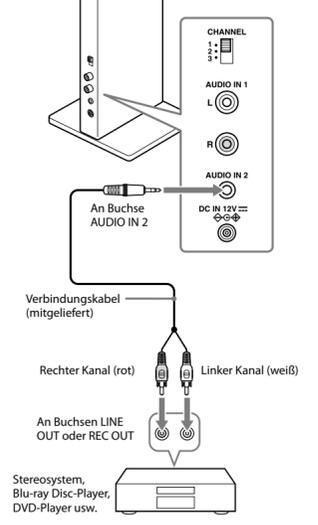
1 Schließen Sie die Sendeeinheit an eine AV-Komponente an.

Wählen Sie abhängig vom Steckertyp eine der unten dargestellten Anschlussvarianten:
 ① Anschließen an die Kopfhörerbuchse des angeschlossenen Geräts
 Stecken Sie den Stecker fest ein.



An Kopfhörerbuchse (Stereominibuchse)

② Anschließen an die Buchse LINE OUT oder REC OUT des angeschlossenen Geräts



Stereosystem, Blu-ray Disc-Player, DVD-Player usw.

Verwenden des Systems

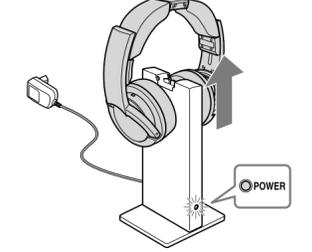
Vorbereitungen
 Damit es nicht zu Gehörschäden kommt, verringern Sie als Erstes die Lautstärke.

1 Schalten Sie das an die Sendeeinheit angeschlossene AV-Gerät ein.

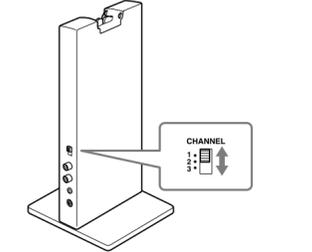
Wenn die Sendeeinheit an eine Kopfhörerbuchse angeschlossen ist, stellen Sie den Lautstärkeregler an dem als Tonquelle verwendeten Gerät möglichst hoch ein, aber nicht so hoch, dass die Tonsignale verzerrt werden.

2 Nehmen Sie die Kopfhörer von der Sendeeinheit.

Die Anzeige POWER der Sendeeinheit leuchtet grün.

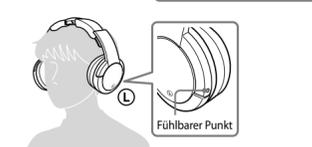


3 Wählen Sie mit dem Wählschalter CHANNEL die Sendefrequenz aus.



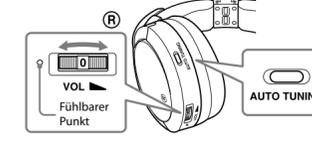
4 Stellen Sie den Schalter am linken Kopfhörer auf ON.

Überprüfen Sie, ob die Netzanzeige am linken Kopfhörer grün leuchtet. Stellen Sie den Kopfhörerbügel ein, und setzen Sie den rechten Kopfhörer ⑥ auf das rechte Ohr und den linken ⑤ auf das linke Ohr. Der mit ④ markierte Kopfhörer weist zur Unterscheidung der linken Seite einen fühlbaren Punkt auf.



5 Wählen Sie mit der Taste am rechten Kopfhörer denselben Kanal aus wie an der Sendeeinheit.

Drücken Sie kurz die Taste AUTO TUNING, um die Kopfhörer automatisch einzustellen. Wenn Sie kein klares Tonsignal empfangen oder den Wählschalter CHANNEL an der Sendeeinheit umgeschaltet haben, drücken Sie die Taste erneut. Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, stellen Sie die Lautstärke mit dem Regler VOL am rechten Kopfhörer auf einen gemäßigten Pegel ein. Drehen Sie den Regler VOL in Richtung des Punktes, um die Lautstärke zu erhöhen.



- Hinweise**
- Stellen Sie bei der Wiedergabe von Kinofilmen die Lautstärke in leisen Passagen nicht zu hoch ein. Wenn unversehens die Wiedergabe einer lauten Passage beginnt, könnte dies zu Hörschäden führen.
 - Der Betrieb dieses Gerätes wird im Temperaturbereich von 5 °C bis 35 °C garantiert.
 - Wenn Sie das Netzteil von der Sendeeinheit lösen, bevor Sie die Kopfhörer abnehmen, ist möglicherweise ein Geräusch zu hören.

Nach der Verwendung
 Schalten Sie den Strom der Kopfhörer aus.

Hinweis
 Beachten Sie, dass die Akkukapazität abnimmt, wenn die Kopfhörer eingeschaltet und auf die Sendeeinheit gesetzt werden und das Netzteil nicht an die Sendeeinheit angeschlossen ist.

Senden von HF-Signalen mit der Sendeeinheit
 Die Sendeeinheit beginnt automatisch, HF-Signale zu senden, wenn sie Tonsignale vom angeschlossenen Gerät erkennt.

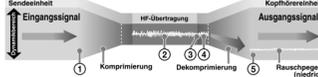
- Hinweise**
- Mögliches Rauschen, das Sie über die Kopfhörer hören, variiert abhängig von der Position der Sendeeinheit und den Bedingungen im Raum. Wir empfehlen, die Sendeeinheit an einer Position aufzustellen, die den deutlichsten Klang erzeugt.
 - Wenn die Sendeeinheit auf einem Metallstück positioniert wird, hören Sie möglicherweise ein Rauschen oder die Empfangsreichweite verringert sich.
 - Stellen Sie die Sendeeinheit nicht auf einen Metalltisch.

Wenn ungefähr 5 Minuten lang kein Audiosignal eingespeist wird

Die HF-Signalübertragung von der Sendeeinheit stoppt automatisch, wenn ungefähr 5 Minuten lang kein Audiosignal eingepst. Wenn die Übertragung von der Sendeeinheit stoppt, blinkt die Anzeige POWER an der Sendeeinheit 60 Sekunden lang grün und schaltet sich dann aus. Die HF-Signalübertragung wird automatisch wieder aufgenommen, sobald wieder ein Audiosignal eingespeist wird. Die HF-Signalübertragung stoppt unter Umständen auch, wenn etwa 5 Minuten lang sehr leiser Ton eingeschpeist wird. Erhöhen Sie in diesem Fall die Lautstärke am

angeschlossenen AV-Gerät so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist, und verringern Sie die Lautstärke der Kopfhörer. Wenn von einem an die Buchsen AUDIO IN angeschlossenen Gerät Störsignale ausgehen werden, stoppt die HF-Signalübertragung unter Umständen nicht.

Rauschunterdrückungsfunktion
 Die Sendeeinheit komprimiert die Audiosignale und konvertiert sie in HF-Signale. Die Kopfhöreinheit konvertiert die empfangenen HF-Signale in Audiosignale und dekomprimiert sie. Dabei werden Störungen aufgrund der Übertragung verringert.



- ① Die Sendeeinheit komprimiert den Dynamikbereich der Audiosignale und konvertiert diese dann in HF-Signale.
- ② Bei Übertragung über große Entfernungen usw. können Störungen auftreten.
- ③ Die Kopfhöreinheit konvertiert die HF-Signale in Audiosignale.
- ④ Bei der Konvertierung können Störungen auftreten.
- ⑤ Bei der Dekomprimierung des Dynamikbereichs der Audiosignale wird der Rauschpegel verringert und der Signal-Rauschabstand verbessert.

Reichweite der Sendeeinheit

Sofern keine Interferenzen den Empfang stören, liegt die maximale Reichweite bei etwa 100 m. Der maximale Abstand zwischen Sendeeinheit und Empfänger hängt jedoch von den Umgebungsbedingungen ab. Wenn das System innerhalb der oben genannten Reichweite Interferenzen aufnimmt, müssen Sie den Abstand zwischen der Sendeeinheit und den Kopfhörern verringern oder einen anderen Kanal auswählen.

- Hinweise**
- Solange sich die Kopfhörer innerhalb der Reichweite der Sendeeinheit befinden, kann die Sendeeinheit in einem beliebigen Winkel zum Hörer aufgestellt werden.
 - Innerhalb der Reichweite der Sendeeinheit gibt es bestimmte Stellen (tote Punkte), an denen das Hochfrequenzsignal nicht zu empfangen ist. Dabei handelt es sich um ein charakteristisches Merkmal von Hochfrequenzsignalen, nicht um eine Fehlfunktion. In einem solchen Fall brauchen Sie lediglich die Sendeeinheit leicht zu verschieben, so dass sich der tote Punkt etwas verslängert.

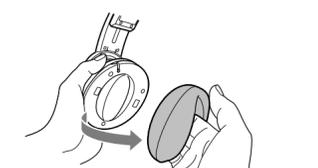
Überprüfen der verbleibenden Akkuleistung

Schalten Sie den Schalter am linken Kopfhörergehäuse auf ON, und überprüfen Sie die Anzeige POWER am linken Kopfhörer. Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist der Akku noch einsatzfähig. Laden Sie den Akku auf, wenn die Anzeige POWER schwächer leuchtet, blinkt oder der Ton verzerrt oder veräuscht wird.

Austauschen der Ohrpolster

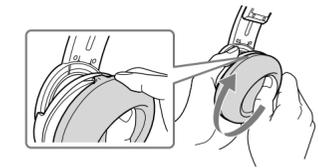
Die Ohrpolster sind austauschbar. Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder abgenutzt sind, tauschen Sie sie wie in der Abbildung unten dargestellt aus. Die Ohrpolster sind nicht im Handel erhältlich. Sie können Ersatzpolster bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.

1 Nehmen Sie das alte Ohrpolster ab, indem Sie es aus der Kerbe am Kopfhörer herausziehen.



2 Bringen Sie das neue Ohrpolster an der Treibereinheit an.

Hängen Sie den Rand des Ohrpolsters an einer Stelle in die Kerbe der Treibereinheit und setzen Sie dann das Ohrpolster rundherum wie unten dargestellt in die Kerbe ein. Wenn das Ohrpolster richtig in der Kerbe sitzt, richten Sie das Ohrpolster vertikal aus.



Weitere Informationen

Störungsbehebung

Wenn bei der Verwendung des Kopfhörersystems Probleme auftreten, nutzen Sie die folgende Checkliste. Wenn das Problem auch weiterhin besteht, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

Es ist kein Ton zu hören
 → Überprüfen Sie die Verbindung zum Audio-/Videogerät oder zum Netzteil.
 → Überprüfen Sie, ob das Audio-/Videogerät eingeschaltet ist.
 → Erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Audio-/Videogerät so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist, wenn die Sendeeinheit an die Kopfhörerbuchse angeschlossen ist.

- Wechseln Sie die Sendefrequenz mit dem Wählschalter CHANNEL an der Sendeeinheit und drücken Sie dann die Taste AUTO TUNING am rechten Kopfhörer.
- Die Stummfunktion wurde aktiviert.
 - Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeeinheit.
 - Stellen Sie die Sendeeinheit woanders auf.

- Die Anzeige POWER am Kopfhörer erlischt, wird schwächer oder blinkt oder der Ton ist verzerrt oder es kommt zu Störgeräuschen.
 - Laden Sie den Akku auf. Wenn Sie den Akku geladen haben und die Anzeige POWER dennoch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.

Der Ton ist verzerrt oder setzt aus

- Laden Sie den Akku auf. Wenn Sie den Akku geladen haben und die Anzeige POWER dennoch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- Stellen Sie die Sendeeinheit woanders auf.
- Stellen Sie die Sendeeinheit nicht auf einen Metalltisch.
- Wenn Sie die Sendeeinheit und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, verringern Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.
- Wechseln Sie die Sendefrequenz mit dem Wählschalter CHANNEL an der Sendeeinheit, und stellen Sie dann mit der Taste AUTO TUNING am rechten Kopfhörer die gleiche Sendefrequenz ein.
- Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeeinheit.

Der Ton ist zu leise

- Wenn Sie die Sendeeinheit und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.
- Erhöhen Sie die Kopfhörerlautstärke.

Laute Nebengeräusche sind zu hören

- Wenn Sie die Sendeeinheit und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.
- Laden Sie den Akku auf. Wenn Sie den Akku geladen haben und die Anzeige POWER dennoch nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- Stellen Sie die Sendeeinheit nicht auf einen Metalltisch.
- Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeeinheit.

Der Ton setzt aus

- Die Sendeeinheit stoppt die Signalübertragung, wenn 5 Minuten lang kein Signal eingespeist wird.
 - Wenn Sie die Sendeeinheit und das AV-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen AV-Gerät so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.

Der Akku lässt sich nicht aufladen

- Überprüfen Sie, ob die Anzeige CHG aufleuchtet. Wenn nicht, setzen Sie die Sendeeinheit auf die Sendeeinheit, so dass die Anzeige CHG aufleuchtet.
- Der Kontaktpunkt an der Sendeeinheit und der Kontaktpunkt am Kopfhörer sind verstaubt.
 - Wischen Sie sie mit einem Wattepad o. ä. ab.
- Sie versuchen, den Akku bei einer Umgebungstemperatur außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs zwischen 5 °C und 35 °C aufzuladen. Sie können den Akku nicht laden, während die Anzeige CHG blinkt.
 - Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35 °C auf.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil an die Sendeeinheit angeschlossen ist.

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn Sie die Sendeeinheit längere Zeit nicht benutzen wollen, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose. Ziehen Sie dabei am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Schützen Sie das kabellose Stereokopfhörersystem vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.

Hinweise zu Kopfhörern

So verringern Sie die Gefahr von Gehörschäden
 Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor ständigen, lauten Geräuschen. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, senken Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme
 Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

Sollten an Ihrem Kopfhörersystem Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Sollten an den Kopfhörern oder der Sendeeinheit Reparaturen erforderlich sein, bringen Sie die Geräte bitte zu Ihrem Sony-Händler.

Technische Daten

HF-Stereosendeeinheit (TMR-RF865R)	
Modulation	FM stereo
Trägerfrequenz	863,52 MHz, 864,02 MHz, 864,52 MHz
Kanal	Ch1, Ch2, Ch3
Übertragungsreichweite	maximal ca. 100 m
Audioeingänge	Steckerbuchsen (links/rechts) Stereominibuchse
Betriebsspannung	12 V Gleichstrom (über das mitgelieferte Netzteil)
Abmessungen	ca. 120 mm × 264 mm × 120 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 470 g
Nennleistungsaufnahme	3,0 W
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C
Kabellose Stereokopfhörer (MDR-RF865R)	
Wiedergabefrequenzbereich	10 Hz – 22.000 Hz
Stromversorgung	Integrierte Lithium-Ionen-Akku
Gewicht	ca. 320 g
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C
Mitgeliefertes Zubehör	Netzteil (12 V) (1) Verbindungskabel (Stereoministecker ↔ Steckerstift × 2), 1 m (1) Garantiekarte (1) Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque encima objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones.

No exponga las baterías (el paquete de baterías o las baterías instaladas) a un calor excesivo como el sol directo, fuego o similar durante un período prolongado.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

Debido a que la clavija principal del adaptador de alimentación de ca se utiliza para desconectar el adaptador de alimentación de ca de la corriente, conéctelo a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si observa cualquier irregularidad en el adaptador, desconéctelo de la toma de corriente de ca inmediatamente.

Un exceso de presión sonora de los auriculares y cascos puede ocasionar la pérdida de la capacidad auditiva.

La placa de características se encuentra en la parte inferior exterior.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

CE

Por medio de la presente Sony Corp. declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: http://www.compliance.sony.de/

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

 Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.

Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.

Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

¡Bienvenido!

Gracias por haber adquirido el sistema de auriculares estéreo inalámbricos MDR-RF865RK de Sony. Antes de utilizar la unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Características principales:

- Sistema inalámbrico que permite escuchar un programa sin las limitaciones que supone el cable de los auriculares
- Fácil conexión al televisor y al sistema de audio de alta fidelidad.
- Función de recarga rápida con mecanismo de carga segura
- Sistema de reducción del ruido para reproducir un sonido claro con una transmisión de ruido mínima
- Sintonización automática en los auriculares para una recepción de señales óptima
- 3 canales de transmisión disponibles
- Área de alcance de hasta 100 metros*
- Tiempo de reproducción prolongado (aprox. 25 horas)
- Reproducción de sonido de alta fidelidad
- Función de control de volumen en los auriculares

* La distancia de transmisión varía en función de las condiciones de uso

Notas sobre la recepción

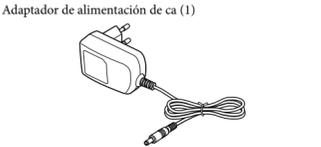
El sistema de este equipo utiliza señales de frecuencia muy elevada de la banda de 800 MHz, por lo que la recepción puede deteriorarse en algunos lugares. A continuación, se enumeran algunos ejemplos de uso de la unidad en condiciones que pueden reducir el alcance de la recepción o causar interferencias con ella.

- Dentro de un edificio cuyas paredes contengan vigas de acero.
- En un lugar con muchos aparatos archivadores de acero, etc.
- En un lugar con muchos aparatos eléctricos que generen campos electromagnéticos.
- Si el transmisor se coloca encima de un instrumento de metal.
- En un lugar orientado hacia una carretera.
- Si se produce ruido o señales de interferencia cerca de la unidad provenientes de transmisores-receptores de radio de camiones, etc.
- Si se produce ruido o señales de interferencia cerca de la unidad provenientes de sistemas de comunicación inalámbricos instalados en las carreteras.

Preparación

Comprobación de los componentes y accesorios

Antes de configurar el sistema, compruebe que todos los componentes estén incluidos. Transmisor estéreo de radiofrecuencia TMR-RF865R (1)

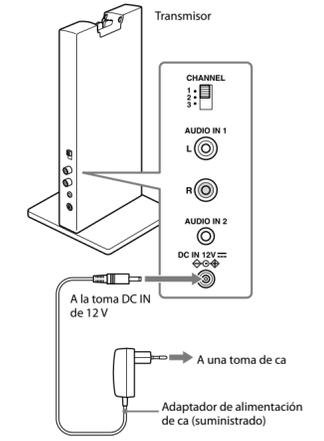


Cable de conexión (miniclavija estéreo ↔ clavija de pin × 2), 1 m (1)



Carga

1 Conecte el adaptador de alimentación de ca suministrado al transmisor.



- Notas**
- Inserte la clavija firmemente.
 - Asegúrese de utilizar el adaptador de alimentación de ca suministrado. Si utiliza adaptadores de ca con distintas polaridades de enchufe u otras características, puede provocar un fallo en el producto.

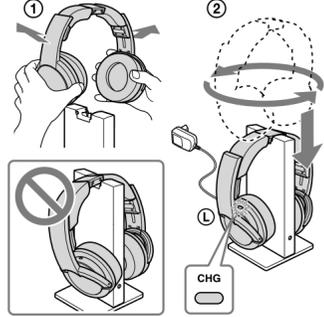


- Asegúrese de utilizar siempre el adaptador de alimentación de ca suministrado. Incluso los adaptadores de alimentación de ca con el mismo voltaje y polaridad de enchufe pueden dañar este producto debido a la capacidad de corriente u otros factores.

2 Coloque los auriculares en el transmisor de modo que el punto de contacto de los auriculares coincida con el pin de contacto del transmisor y asegúrese de que el indicador CHG se ilumina.

La carga completa de la pila tarda aproximadamente 3,5 horas (el indicador CHG se apaga una vez completada la carga). Cuando el pin de contacto del transmisor encaja en el punto de contacto de los auriculares, el indicador CHG situado en la parte superior del receptáculo izquierdo se ilumina en rojo.

Verifique que los auriculares hagan el sonido de un "clic" cuando los coloque en el transmisor a continuación. Cuando los auriculares están correctamente colocados en el transmisor, la superficie superior de los auriculares se nivela con el transmisor.



Tiempo de carga y de uso	
Tiempo de carga aproximado	Tiempo de uso aproximado ^{*1}
3,5 horas ^{**}	25 horas ^{**}

^{**} A 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW de salida

^{*1} Horas necesarias para cargar por completo una pila vacía

^{*2} El tiempo puede variar en función de la temperatura o de las condiciones de uso.

Si el indicador CHG no está iluminado

El indicador no se iluminará si el punto de contacto de los auriculares no coincide con el pin de contacto del transmisor. En este caso, retire los auriculares y vuelva a insertarlos en el transmisor para que el indicador se ilumine.

Para recargar la pila de los auriculares después de su uso

Después de utilizar los auriculares, colóquelos en el transmisor. El indicador CHG se ilumina y, a continuación, se inicia la carga. Cuando haya finalizado la carga, no es necesario retirar los auriculares del transmisor una vez finalizada esta.

- Notas**
- El transmisor se apaga automáticamente mientras se carga la pila.
 - Evite exponer la unidad a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos.
 - Si los auriculares se utilizan fuera del rango de temperaturas recomendado, el indicador CHG parpadeará y la carga se detendrá. Cárguelos a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.
 - Si no ha utilizado los auriculares durante un período de tiempo prolongado, es posible que su vida útil se haya acortado. Este estado mejorará cuando repita el proceso de carga y descarga varias veces.
 - Cuando la vida útil de la pila se reduce a la mitad, es posible que haya llegado el momento de sustituirla. Para obtener más información acerca de cómo cambiar las pilas, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto o con un distribuidor Sony.
 - No guarde los auriculares en lugares sometidos a altas temperaturas durante periodos de tiempo prolongados. Cargue la pila una vez al año para evitar que se descargue demasiado cuando el tiempo de almacenamiento sea superior a doce meses.
 - No toque el pin de contacto del transmisor. Si un pin de contacto se ensucia, es posible que no se pueda realizar la carga.
 - Es posible que la carga finalice si el pin de contacto del transmisor y el punto de contacto de los auriculares están sucios. Límpielos con un bastoncillo de algodón, etc.

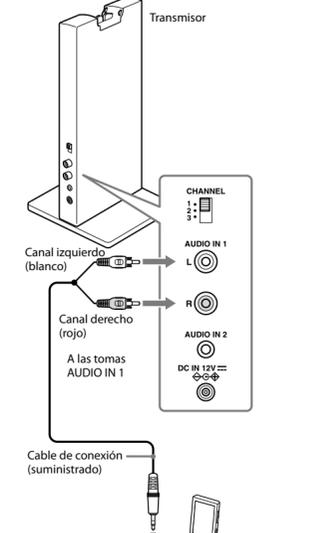
Conexión

Configuración del transmisor

1 Conecte el transmisor a un componente de AV.

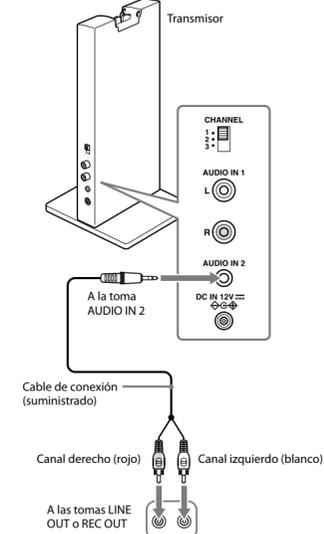
Seleccione una de las conexiones siguientes en función del tipo de toma:

- ④ Para conectar a la toma de auriculares del equipo conectado
 - Inserte la clavija firmemente



A la toma de auriculares (minitoma estéreo)

- ④ Para conectar a las tomas LINE OUT o REC OUT del equipo conectado
 - Inserte la clavija firmemente



A las tomas LINE OUT o REC OUT

Sistema estéreo, reproductor de discos Blu-ray Disc, reproductor de DVD, etc.

Funcionamiento

Escucha de un programa

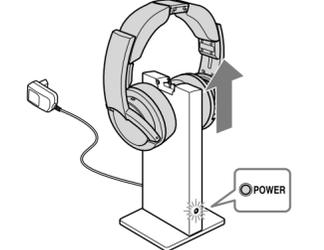
Antes de la escucha

Para reducir el riesgo de daños auditivos, primero baje el volumen.

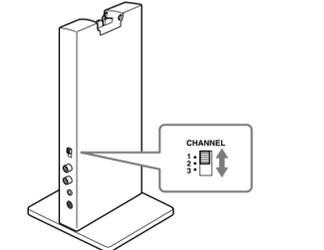
1 Encienda el componente de AV conectado al transmisor.

Si el transmisor está conectado a la toma de auriculares, ajuste el control de volumen del componente de la fuente de audio en el valor más alto posible, pero sin que la señal de audio se distorsione.

2 Retire los auriculares del transmisor. El indicador POWER del transmisor se iluminará en verde.

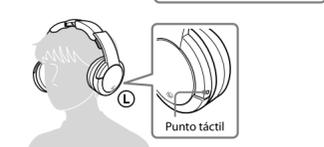


3 Seleccione la frecuencia de radio con el selector CHANNEL.



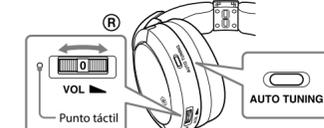
4 Encienda el interruptor del receptáculo izquierdo de los auriculares.

Compruebe si el indicador de alimentación del receptáculo izquierdo se ilumina en verde. Ajuste la diadema de los auriculares y colóquese el receptáculo derecho ④ en la oreja derecha y el izquierdo ④ en la oreja izquierda. En la unidad hay un punto táctil con la marca ④ para diferenciar el lado izquierdo.



5 Ajuste el canal con el del transmisor mediante el botón del receptáculo derecho de los auriculares.

Pulse ligeramente el botón AUTO TUNING para sintonizar automáticamente los auriculares. Si no recibe ninguna señal de audio clara o si ha cambiado el selector CHANNEL del transmisor, pulse de nuevo dicho botón. Cuando haya finalizado la sintonización, suba el volumen a un nivel moderado con el control VOL del receptáculo derecho. Gire el control VOL hacia el punto para subir el volumen.



- Notas**
- Cuando mire películas, tenga cuidado de no subir demasiado el volumen en las escenas silenciosas, ya que podría dañarse los oídos cuando la reproducción pase a una escena ruidosa.
 - Este equipo está garantizado para funcionar dentro del rango de temperaturas que oscilan entre 5 °C y 35 °C.
 - Es posible que oiga cierto ruido cuando desconecte el adaptador de alimentación de ca del transmisor antes de quitarse los auriculares.

Tras su utilización
Apague los auriculares.

Nota
Tenga en cuenta que la capacidad de la batería podría disminuir si se activan los auriculares y se colocan en el transmisor con el Adaptador de alimentación de ca desconectado del transmisor.

Envío de señales de RF desde el transmisor
El transmisor inicia el envío de señales de RF de forma automática cuando detecta que el equipo conectado emite señales de audio.

- Notas**
- Cualquier ruido que se oiga a través de los auriculares puede variar en función de la ubicación del transmisor y de las condiciones de la sala. Es recomendable que coloque el transmisor en la ubicación que genere el sonido más claro.
 - Si el transmisor se coloca sobre una mesa metálica, es posible que oiga ruidos o que el alcance de recepción disminuya. No coloque el transmisor sobre una mesa metálica.

Si no se recibe ninguna señal de audio durante unos 5 minutos

La transmisión de las señales de radiofrecuencia desde el transmisor se detiene automáticamente si no se recibe ninguna señal de audio durante unos 5 minutos. Cuando se detiene el transmisor, el indicador POWER del transmisor parpadea en verde durante 60 segundos y, a continuación, se apaga. Las señales de radiofrecuencia se transmiten automáticamente cuando se vuelve a recibir una señal de audio. Es posible que la transmisión de señales de radiofrecuencia se detenga si se recibe sonido extremadamente bajo durante unos 5 minutos. En tal caso, suba el volumen del componente de AV conectado dentro del rango en el que el sonido no esté distorsionado y baje el volumen de los auriculares.

Es posible que la transmisión de señales de radiofrecuencia no se detenga si se emite ruido de señal desde un componente conectado a las tomas AUDIO IN.

Proceso de reducción de ruido

La unidad de transmisor comprime la señal de audio y la convierte en señal de RF. La unidad de auriculares convierte la señal de RF que recibe en señal de audio y la descomprime.



① La unidad de transmisión comprime el rango dinámico de las señales de audio y las convierte en señales de RF.

② El ruido puede deberse a la transmisión a larga distancia, etc.

③ La unidad de auriculares convierte la señal de RF en señal de audio.

- ④ Es posible que se genere ruido durante la conversión.
- ④ La descompresión del rango dinámico de las señales de audio reduce el nivel de ruido y mejora la relación S/N (señal-ruido).

Áreas efectivas del transmisor

La distancia óptima entre los auriculares y el transmisor para que el sistema no reciba interferencias es de hasta unos 100 m. Sin embargo, esta distancia puede variar en función del entorno. Si el sistema produce ruido cuando se utiliza dentro de la distancia especificada, acerque los auriculares al transmisor o seleccione otro canal.

- Notas**
- Si se utilizan los auriculares dentro de las áreas efectivas del transmisor, éste puede colocarse en cualquier dirección respecto al usuario.
 - Incluso dentro del área de recepción de la señal, pueden existir algunos puntos (puntos muertos) en los que la señal de RF no se reciba. Esta característica es inherente a las señales de RF y no indica ningún fallo en el funcionamiento. La ubicación del punto muerto puede modificarse moviendo ligeramente el transmisor.

Comprobación de la energía restante de la pila

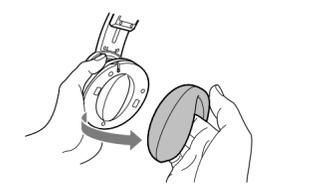
Encienda el interruptor situado en el receptáculo izquierdo de los auriculares y compruebe el estado del indicador POWER situado en el receptáculo izquierdo. Las pilas todavía se pueden utilizar cuando el indicador se ilumina en verde.

Cargue la pila recargable si la luz del indicador POWER se atenúa o parpadea, o bien, si el sonido se distorsiona o presenta ruidos.

Sustitución de las almohadillas de los auriculares

Las almohadillas de los auriculares son reemplazables. Si las almohadillas se ensucian o se deterioran, sustitúylas tal como se muestra a continuación. Las almohadillas de los auriculares no están disponibles en el mercado. Puede solicitar recambios en el establecimiento en el que adquirió este sistema o a su distribuidor Sony más cercano.

1 Extraiga la almohadilla antigua extrayéndola de la ranura del receptáculo.



2 Coloque la almohadilla nueva en el auricular.

Coloque el borde de la almohadilla en un lado del borde de la ranura del auricular. A continuación, inserte el borde de la almohadilla alrededor del auricular como se muestra en la ilustración.

Cuando la almohadilla esté firmemente insertada en la ranura, ajústela en posición vertical.



Información adicional

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar este sistema de auriculares, utilice la siguiente lista de comprobación. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

- No se oye ningún sonido**
- Compruebe la conexión del equipo de audio/vídeo o del adaptador de alimentación de ca.
 - Compruebe que el equipo de audio/vídeo esté encendido.
 - Si el transmisor está conectado a la toma de auriculares, suba el volumen del equipo de audio/vídeo conectado dentro del rango en el que el sonido no esté distorsionado.
 - Cambie la frecuencia de radio mediante el selector CHANNEL del transmisor y, a continuación, pulse el botón AUTO TUNING situado en el receptáculo derecho de los auriculares.
 - La función de silenciamiento está activada.
 - Utilice los auriculares cerca del transmisor.
 - Cambie la ubicación del transmisor.
 - La luz del indicador POWER de los auriculares se apaga, se atenúa o parpadea, o bien, el sonido se distorsiona o presenta ruidos.
 - Cargue la pila recargable. Si el indicador POWER sigue apagado después de cargar la pila, lleve los auriculares a un distribuidor de Sony.

Sonido distorsionado o intermitente (a veces acompañado de ruido)

- Cargue la pila recargable. Si el indicador POWER sigue apagado después de cargar la pila, lleve los auriculares a un distribuidor de Sony.
- Cambie la ubicación del transmisor.
- No coloque el transmisor sobre una mesa metálica.
- Si se conecta el transmisor a un componente de AV mediante la toma de auriculares, baje el nivel de volumen del componente de AV conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.
- Cambie la frecuencia de radio mediante el selector CHANNEL del transmisor y, a continuación, ajuste la misma frecuencia de radio con el botón AUTO TUNING situado en el receptáculo derecho de los auriculares.
- Utilice los auriculares cerca del transmisor.

Sonido bajo

- Si se conecta el transmisor a un componente de AV mediante la toma de auriculares, suba el nivel de volumen del componente de AV conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.

→ Suba el volumen de los auriculares.

Ruido de fondo alto

- Si se conecta el transmisor a un componente de AV mediante la toma de auriculares, suba el nivel de volumen del componente de AV conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.

→ Cargue la pila recargable. Si el indicador POWER sigue apagado después de cargar la pila, lleve los auriculares a un distribuidor de Sony.

- No coloque el transmisor sobre una mesa metálica.
- Utilice los auriculares cerca del transmisor.

El sonido se corta

- El transmisor deja de transmitir señales si transcurren 5 minutos sin recibir ninguna señal.
 - Si se conecta el transmisor a un componente de AV mediante la toma de auriculares, suba el nivel de volumen del componente de AV conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.

No se puede cargar la pila

- Compruebe que el indicador CHG se ilumine. Si no es así, coloque correctamente los auriculares en el transmisor para que el indicador CHG se ilumine.
- El pin de contacto del transmisor y el punto de contacto de los auriculares están sucios.
 - Límpielos con un bastoncillo de algodón, etc.
- Intenta cargar la pila en un entorno que se encuentra fuera del rango de temperaturas recomendadas de entre 5 °C y 35 °C. No es posible cargarla mientras el indicador CHG parpadea.
- Cárguela a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.

→ Compruebe que el Adaptador de alimentación de ca esté conectado al transmisor.

Precauciones

- Si no va a utilizar el transmisor durante un período de tiempo prolongado, desconecte el adaptador de alimentación de ca de la toma de ca tirando del enchufe y no del cable.

- No deje el sistema de auriculares estéreo inalámbricos en lugares sometidos a la luz solar directa, temperaturas elevadas o humedad.

Notas sobre los auriculares

Para reducir el riesgo de sufrir daños en los oídos

Evite utilizar los auriculares a un volumen alto. Los especialistas en audición desaconsejan la reproducción continua y prolongada de sonido a un volumen alto. Si percibe un pitido en el oído, baje el volumen o deje de utilizar la unidad.

Respeto a los demás
Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá oír sonidos externos y ser respetuoso con la gente que le rodea.

Si tiene preguntas o problemas referentes al sistema y no encuentra la solución en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

No olvide traer consigo los auriculares y el transmisor al proveedor Sony cuando necesite alguna reparación.

Especificaciones

Transmisor estéreo de radiofrecuencia (TMR-RF865R)	
Modulación	FM estéreo
Transportador de frecuencias	863,52 MHz; 864,02 MHz; 864,52 MHz
Canal	Canal 1, Canal 2, Canal 3
Distancia de transmisión	Aprox. 100 m de longitud máxima
Entradas de audio	Tomas fonográficas (izquierda/derecha) <p>Minitoma estéreo</p>
Requisitos de alimentación	12 V de cc (del adaptador de alimentación de ca suministrado)
Dimensiones	Aprox. 120 mm × 264 mm × 120 mm (an/al/prf)
Peso	Aprox. 470 g
Consumo de energía nominal	3,0 W
Temperatura de funcionamiento	De 5 °C a 35 °C
Auriculares estéreo inalámbricos (MDR-RF865R)	
Rango de frecuencias de reproducción	De 10 Hz a 22.000 Hz
Fuente de alimentación	Pila recargable de iones de litio integrada
Peso	Aprox. 320 g
Temperatura de funcionamiento	De 5 °C a 35 °C
Accesorios suministrados	Adaptador de alimentación de ca (12 V) (1) <p>Cable de conexión (miniclavija estéreo ↔ clavija de pin × 2), 1 m (1)</p> <p>Tarjeta de garantía (1)</p> <p>Manual de instrucciones (este manual) (1)</p>

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

* "WALKMAN" y el logotipo de "WALKMAN" son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.